

Distr.: General  
16 July 2015  
Arabic  
Original: English

الجمعية  
المجلس



الدورة الحادية والعشرون  
كينغستون، جامايكا  
١٣-٢٤ تموز/يوليه ٢٠١٥

### تقرير اللجنة المالية

- ١ - عقدت اللجنة المالية، خلال الدورة الحادية والعشرين للسلطة الدولية لقاع البحار، خمسة اجتماعات في الفترة من ٩ إلى ١٣ تموز/يوليه ٢٠١٥.
- ٢ - وشارك أعضاء اللجنة التالية أسماءهم في الاجتماعات المعقودة خلال الدورة الحادية والعشرين: فريدا آرماس - فيرتر، وتريشيا إليوت، وفرانشيسكا غراتزياني، وأوليفيه غويونفارش، وبافيل كافينا، ودنكان موهوموزا لافي، وأولاف مايكلباست، ونيكولا سميث، وريالدو ستوراني، ودافيد ويلكينس، وشينيتشي ياماناكا.
- ٣ - وأبلغ العضوان التالي اسمهما الأمين العام بأنهما لن يتمكنوا من حضور الدورة وهما: ألكسي باكانوف وتشانغشوي تشين.
- ٤ - وأبلغ العضوان التالي اسمهما الأمين العام بأنهما استقالا من عضوية اللجنة: فيشنو دات شارما دات وهان ثين كياو.
- ٥ - وجرياً على الممارسة السابقة، شارك يي مين ثين في جلسات اللجنة المالية قبل أن تنتخبه الجمعية رسمياً لتغطية المدة المتبقية من فترة ولاية هان ثين كياو، في حين شارك كوتيساوارا راو في اجتماعاتها يوم ١٣ تموز/يوليه قبل أن تنتخبه الجمعية رسمياً لتغطية المدة المتبقية من فترة ولاية فيشنو دات شارما.

\* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ١٦ تموز/يوليه ٢٠١٥.



150715 150715 15-11824 (A)



٦ - وأعدت اللجنة انتخاب أولاف مايكلباست رئيسا ودنكان موهوموزا لأكبي  
نائباً للرئيس.

٧ - وحثت اللجنة جميع الأعضاء على حضور اجتماعاتها.

## أولا - جدول الأعمال

٨ - ناقشت اللجنة جدول أعمالها الوارد في الوثيقة ISBA/21/FC/1 وأقرته.

## ثانيا - تنفيذ التدابير المتعلقة بأداء الميزانية وبتحقيق الوفورات

- ٩ - أحاطت اللجنة علما بالتقرير المتعلق بأداء الميزانية للفترة المالية ٢٠١٣-٢٠١٤، وللفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠١٥. وطلبت اللجنة إيضاحات بشأن عدد من المسائل منها الاستعانة بالخبراء الاستشاريين وحصلت عليها.
- ١٠ - وأعربت اللجنة عن تقديرها للجهود التي يبذلها الأمين العام من أجل تحقيق وفورات في ميزانية السلطة وطلبت إليه أن يواصل هذه الجهود وأن يقدم تقريرا عن الموضوع نفسه في عام ٢٠١٦.

## ثالثا - تقرير مراجعة الحسابات المتعلق بالشؤون المالية للسلطة الدولية لقاع البحار لعام ٢٠١٤

- ١١ - نظرت اللجنة في تقرير مؤسسة KPMG عن مراجعة حسابات السلطة عن عام ٢٠١٤. وأحاطت اللجنة علما بكل من تقرير مراجعي الحسابات ورأيهم بأن البيانات المالية للسلطة تعرض بشكل دقيق وسليم الوضع المالي للسلطة الدولية لقاع البحار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ وأداءها المالي وتدفقات النقدية في السنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لنظام السلطة المالي وللمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة.
- ١٢ - وأثنت اللجنة على الأمين العام لاحتفاظ السلطة بسجلات محاسبية سليمة على نحو ما أبرزه مراجعو الحسابات في تقريرهم.
- ١٣ - ولدى استعراض اللجنة للبيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، طلبت اللجنة إيضاحات بشأن عدد من البنود التي حدث فيها إما إنفاق زائد أو ناقص. وطلبت اللجنة أن تكون البنود الكبيرة في البيانات المالية مبينة على نحو أوفى لتعزيز الشفافية. وأبدت اللجنة ارتياحها التام عن المعلومات الإضافية التي قدمها الأمين العام.

## رابعاً - تعيين مراجع حسابات مستقل لعامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦

١٤ - عند النظر في تعيين مراجع مستقل للحسابات للفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، درست اللجنة جودة أعمال مراجعة الحسابات التي قامت بها مؤسسة KPMG في عام ٢٠١٣ وعام ٢٠١٤. وعقب المناقشة، قررت اللجنة وفقاً للمادة ١٢ من النظام المالي أن توصي الجمعية بتعيين مؤسسة KPMG لمدة سنتين آخرين لكي تكمل فترة عملها التي تستمر لمدة أربع سنوات.

## خامساً - حالة صندوق الهبات وصندوق التبرعات الاستئماني للسلطة الدولية لقاع البحار

١٥ - أحاطت اللجنة علماً برصيد صندوق الهبات البالغ ٣ ٤٦٨ ٧٥٠ دولاراً في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥، بما في ذلك الفائدة المتراكمة البالغة ١٣ ٢١٢ دولاراً، وهي الأموال التي من المزمع استخدامها لدعم مشاركة علماء وفنيين مؤهلين من البلدان النامية في البحوث العلمية البحرية والبرامج المعتمدة.

١٦ - وأعربت اللجنة عن امتنانها للمكسيك لتقديمها مساهمة بقيمة ٧ ٥٠٠ دولار في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ ولتوغا لتقديمها مساهمة بقيمة ١ ٠٠٠ دولار في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

١٧ - وأحاطت اللجنة علماً برصيد صندوق التبرعات الاستئماني البالغ ٢٢٥ ٤٦٢ دولاراً في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥. وأعربت اللجنة عن امتنانها إلى الصين لتقديمها مساهمة بقيمة ٢٠ ٠٠٠ دولار في ٧ تموز/يوليه ٢٠١٤ وإلى اليابان لتقديمها مساهمة بقيمة ٢١ ٦٦٠ دولاراً في ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤. كما أحاطت اللجنة علماً مع التقدير بتعهد الصين المساهمة بمبلغ إضافي بقيمة ٢٠ ٠٠٠ دولار إلى صندوق التبرعات الاستئماني.

١٨ - واستعرضت اللجنة الوثيقة ISBA/21/FC/5 وأعربت عن القلق بشأن تدني معدل عائد صندوق الهبات. وأحاطت علماً بحالة الصندوق والسبل الممكنة لزيادة إيراداته. وعقب المناقشة، قررت اللجنة ألا تسحب أي أموال من رأس المال ولكنها أوصت، عوضاً عن ذلك، بأن يتشاور الأمين العام مع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ومع هيئات الأمم المتحدة الأخرى، فضلاً عن مستشار في مجال الاستثمار، بشأن الخطوات التي يمكن اتخاذها للحصول على معدل عائد أعلى. وطلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يقوم بإبلاغها في عام ٢٠١٦ عن المرحلة التي بلغتها هذه المشاورات ونتائجها وتقديم توصيات بشأن استثمار صندوق الهبات.

١٩ - وذكّرت اللجنة الأمين العام بأنهما طلبت في عام ٢٠١٤ إعداد تقرير عن وجهة النظر القانونية بشأن إمكانية اعتبار السلف المقدمة من صندوق الهبات إلى صندوق التبرعات الاستماني منحا.

#### سادسا - تقرير عن حالة صندوق رأس المال المتداول

٢٠ - أحاطت اللجنة علما بوضع صندوق رأس المال المتداول حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥، ويشمل سلفا قدرها ٦٠١ ٥٥٩ دولار من أصل سقف يبلغ ٥٦٠ ٠٠٠ دولار.

٢١ - ولاحظت اللجنة أن توزيع الحصص في صندوق رأس المال المتداول على الدول الأعضاء لا يتوافق مع أحدث جدول للأنصبة المقررة. وستتناول اللجنة هذه المسألة مجددا، كما قررت في عام ٢٠١٤، في سياق التنقيح المقبل لمستوى صندوق رأس المال المتداول.

#### سابعا - حالة تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٢٢ - تثنى اللجنة على الأمين العام لإعداد الوثيقة المعنونة "حالة التقدم المحرز نحو تنفيذ السلطة الدولية لقطاع البحار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦" (ISBA/21/FC/9) وعلى جهوده الرامية إلى تنفيذ هذه المعايير.

#### ثامنا - مقترح لتحسين عرض ميزانية الفترة المالية ٢٠١٧-٢٠١٨ في ضوء المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

٢٣ - ناقشت اللجنة السبل والأساليب الكفيلة بتحديث عرض الميزانية سعيا لتحسين الشفافية والتخطيط الاستراتيجي. ونظرت اللجنة في شكل الميزانية الحالي والخيارات المعروضة في الوثيقة المعنونة "مقترح لتحسين عرض ميزانية الفترة المالية ٢٠١٧-٢٠١٨ في ضوء المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" (ISBA/21/FC/6) خلال المناقشات التي أجرتها.

٢٤ - وفي أعقاب المناقشات التي دارت في اللجنة، أعدت اللجنة شكلا جديدا للميزانية، على النحو الوارد في المرفق. ويشمل الشكل الجديد باي النفقات التاليين: (١) باب النفقات الإدارية و (٢) باب نفقات البرامج الفنية التي ستضم ستة برامج. وسيظل باب الإيرادات في الميزانية يبين إجمالي الإيرادات على النحو المحدد في تقرير لجنة المالية لعام ٢٠١٤.

٢٥ - والبرامج الستة التي تغطي عمل السلطة هي:

(أ) وضع الإطار التنظيمي للأنشطة في المنطقة؛

(ب) تحسين حماية البيئة البحرية؛

(ج) إدارة العقود؛

(د) إدارة البيانات؛

(هـ) الترويج لإجراء البحوث العلمية البحرية وتشجيعها في المنطقة؛

(و) أنشطة التوعية.

٢٦ - وتتضمن الميزانية بيانا مفصلا للإجراءات والأولويات والأهداف في إطار كل من البرنامج.

٢٧ - وفي كل من البرامج الستة، ستكون هناك فئات فرعية بما في ذلك:

(أ) الخبراء الاستشاريون؛

(ب) الطباعة الخارجية؛

(ج) السفر؛

(د) حلقات العمل.

٢٨ - ومن مزايا الشكل الجديد زيادة المساءلة والشفافية فيما يتعلق بالإدارة الاستراتيجية للسلطة وتعزيز عملية صنع القرار الاستراتيجية فيها. وعلاوة على ذلك، من شأن ذلك إتاحة تقديم تقارير أكثر تفصيلا عن النتائج التي تحققت في إطار كل مجال من مجالات البرامج. ومن المفهوم أن شكل الميزانية سيظل قيد الاستعراض وسيطور مع مرور الوقت.

٢٩ - وطلبت اللجنة إلى الأمين العام استخدام شكل الميزانية الجديد لإعداد الميزانية المقترحة للفترة المالية ٢٠١٧-٢٠١٨. وينبغي أن يبين سرد الميزانية المقترحة البرامج وأن يوضح أنواع التكاليف التي سيتكبدها كل برنامج باستخدام فئات فرعية، بما في ذلك تلك المذكورة في الفقرة ٢٧ أعلاه.

تاسعا - حالة تنفيذ قرار الجمعية المتعلق بالتكاليف العامة السنوية لعقود الاستكشاف

٣٠ - نظرت اللجنة في الوثيقة ISBA/21/FC/4 المتعلقة بتنفيذ قرار الجمعية ISBA/19/A/12 بشأن التكاليف العامة السنوية.

٣١ - ولاحظت اللجنة أن من بين عقود الاستكشاف الأربعة عشر التي أبرمت قبل ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٣، وافق ١٠ متعاقدين على تعديل عقودهم وعلى دفع رسوم

المساهمة في التكاليف العامة. ولاحظت اللجنة أيضاً أن من المتوقع أن يدفع ١٨ متعاقدًا من أصل ٢٢ رسوم المساهمة في التكاليف العامة لعام ٢٠١٦.

٣٢ - ولاحظت اللجنة بتقدير ما أحرزه الأمين العام من تقدم ونجاح في التفاوض على رسوم المساهمة في التكاليف العامة وشجعتة على مواصلة مشاوراته مع المتعاقدين الأربعة الباقين لضمان تقاسم الأعباء بصورة عادلة بين جميع المتعاقدين.

### عاشرا - اقتراح فرض رسوم على تجهيز طلبات تمديد عقود الاستكشاف

٣٣ - استعرضت اللجنة تحليلاً مفصلاً قدمه الأمين العام بشأن التكاليف التقديرية لتجهيز طلبات تمديد عقود الاستكشاف، استناداً إلى الإجراءات المقترحة الواردة في الوثيقة المعنونة "إجراءات ومعايير تمديد خطط عمل الاستكشاف الموافق عليها وفقاً للفقرة ٩ من الفرع ١ من مرفق الاتفاق المتعلق بتنفيذ الجزء الحادي عشر من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢" (ISBA/21/C/WP.1)، وطلبت إيضاحات إضافية. وبعد النظر ومواصلة المناقشة، حددت اللجنة التكلفة التقديرية لتجهيز طلب تمديد بمبلغ ٦٧ ٠٠٠ دولار.

٣٤ - ولذا قررت اللجنة أن توصي المجلس، مراعاةً لإجراءات ومعايير تمديد خطط عمل الاستكشاف الموافق عليها على النحو الذي أوصت به اللجنة القانونية والتقنية، بأن تُحدّد رسوم تجهيز طلب تمديد العقد بمبلغ ٦٧ ٠٠٠ دولار، وأن تُعتمد الفقرات ٤ إلى ٦ من مشروع الإجراءات والمعايير الواردة في الوثيقة ISBA/21/C/WP.1، بالصيغة المعدلة وفقاً لذلك

### حادي عشر - الآثار المالية والآثار المترتبة في الميزانية على برنامج العمل المقترح لوضع أنظمة لاستغلال المعادن البحرية

٣٥ - عقب العرض الذي قدمه رئيس اللجنة القانونية والتقنية بشأن وضع إطار تنظيمي لاستغلال المعادن في المنطقة، اعتبرت اللجنة المالية أن تنفيذ مشروع خطة العمل سيرتب تبعات مالية كبيرة في الميزانية المقبلة للفترة ٢٠١٧-٢٠١٨، وأشارت تبعاً لذلك إلى أن المداولات بشأن تلك الميزانية يجب أن تتناول اتخاذ المجلس قراراً بشأن مشروع خطة العمل. ولاحظت اللجنة المالية أن اللجنة القانونية والتقنية ستعمل على إعداد خطة توضح جميع التكاليف وطلبت أن تكون تلك الخطة متاحة قبل وقتٍ كافٍ لكي تؤخذ في الحسبان حين إعداد الميزانية المقترحة التالية.

٣٦ - وأوصت اللجنة بأن يطلب المجلس والجمعية إلى الأمين العام أن يبذل قصارى جهده لتخصيص موارد كافية في ميزانية الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ للنواتج المتوخاة ذات الأولوية، المحددة في مشروع خطة العمل، وأن يقدم إلى اللجنة تقريراً عن التقدم المحرز والموارد المستخدمة.

### ثاني عشر - مسائل أخرى

٣٧ - نظرت اللجنة في الوثيقة المعنونة "انضمام عضو جديد إلى السلطة الدولية لقاع البحار" (ISBA/21/FC/8). وأوصت اللجنة بأن تدفع دولة فلسطين، التي أصبحت عضواً في السلطة في ٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، المبالغ المبينة أدناه لمساهمتها في الميزانية الإدارية العامة للسلطة لعامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦. ووفقاً للبند ٧-١ من النظام المالي للسلطة، تقيّد هذه الاشتراكات في حساب الإيرادات المتنوعة.

الدولة العضو الجديد	تاريخ بداية العضوية	جدول الأرصدة المقررة للأمم المتحدة		الجدول المعدل للسلطة الاشتراكات في الميزانية الدولية لقاع البحار الإدارية العامة (بدولارات (نسبة مئوية)		السلف المقدمة إلى صندوق رأس المال المتداول (بدولارات الولايات المتحدة)	
		٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦
دولة فلسطين	٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	٠,٠٠٢٥	٠,٠٠٢٥	٠,٠١	٠,٠١	٥٧٨	٥٧٨
المجموع						٥٧٨	٥٧٨

٣٨ - وأعربت اللجنة عن قلقها بشأن الاشتراكات غير المدفوعة المترتبة على الدول الأعضاء المتأخرة في الدفع لمدة سنتين أو أكثر في الفترة (١٩٩٨-٢٠١٥)، التي بلغت ٢٩٧ ٦٤٩ دولاراً، وطلبت إلى الأمين العام أن يواصل، في إطار سلطته التقديرية، بذل الجهود لتحصيل تلك المبالغ.

٣٩ - ورحبت اللجنة بنشر وثائقها في وقت مبكر على الموقع الشبكي للسلطة وأعربت عن تقديرها لذلك، وشجعت الأمين العام على مواصلة هذه الممارسة.

### ثالث عشر - توصيات اللجنة المالية

٤٠ - في ضوء ما ذكر آنفاً، توصي اللجنة المجلس والجمعية بما يلي:

(أ) تعيين مؤسسة "KPMG" بصفة مراجع حسابات مستقل لعامي ٢٠١٥ و

٢٠١٦؛



(ب) الطلب إلى الأمين العام أن يتشاور مع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ومع الهيئات الأخرى التابعة للأمم المتحدة، ومع مستشار في مجال الاستثمار، بشأن الخطوات التي يمكن اتخاذها للحصول على معدل عائِدٍ عالٍ من صندوق الهبات، وأن يقدم إلى اللجنة في عام ٢٠١٦ تقريراً عن حالة تلك المشاورات ونتائجها، وأن يقدم توصيات بشأن استثمار صندوق الهبات؛

(ج) الإحاطة علماً بالشكل الجديد الذي سيستخدم لعرض ميزانية السلطة للفترة ٢٠١٧-٢٠١٨؛

(د) تحديد رسوم تجهيز طلب تمديد العقود بمبلغ ٦٧ ٠٠٠ دولار، واعتماد الفقرات من ٤ إلى ٦ من مشروع الإجراءات والمعايير الواردة في الوثيقة ISBA/21/C/WP.1، بالصيغة المعدلة وفقاً لذلك؛

(هـ) الطلب إلى الأمين العام أن يبذل قصارى جهده لتخصيص موارد كافية في ميزانية الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ للنواتج المتوخاة ذات الأولوية، المحددة في مشروع خطة العمل، وأن يقدم إلى اللجنة تقريراً عن التقدم المحرز والموارد المستخدمة؛

(و) تشجيع المتعاقدين الذين ما زالوا ينظرون في موقفهم بشأن المساهمة في التكاليف العامة السنوية المتعلقة بإدارة عقودهم والإشراف عليها تشجيعاً قوياً على قبول التعديلات ذات الصلة في شروط العقد الموحدة من أجل ضمان تقاسم الأعباء بصورة عادلة بين جميع المتعاقدين؛

(ز) حث أعضاء السلطة على سداد الأنصبة المقررة لهم في الميزانية في الموعد المقرر وبالكامل؛

(ح) مناشدة أعضاء السلطة، مرة أخرى، أن يسددوا في أقرب وقت ممكن الاشتراكات غير المدفوعة لميزانية السلطة عن السنوات السابقة، والطلب إلى الأمين العام أن يواصل، في إطار سلطته التقديرية، بذل الجهود لتحصيل تلك المبالغ؛

(ط) تشجيع الأعضاء بقوة على تقديم تبرعات إلى صندوق الهبات وصندوق التبرعات الاستئماني للعائدين للسلطة

## المرفق

### شكل ميزانية الفترة ٢٠١٧-٢٠١٨ فيما يتعلق بالنفقات

الباب ١ - النفقات الإدارية
الباب الفرعي ١
الوظائف الثابتة
المساعدة المؤقتة العامة
العمل الإضافي
التكاليف العامة للموظفين
الاتصالات
التدريب
كتب المكتبة ولوازمها
الضيافة الرسمية
اقتناء المفروشات والمعدات
اللوازم والمواد
خدمات متنوعة
تكنولوجيا المعلومات
رسوم مراجعة الحسابات
النظام الموحد للأمم المتحدة
إدارة المباني
السفر في مهام رسمية (غير متعلق بالبرنامج)
مجموع الباب الفرعي ١
الباب الفرعي ٢
خدمات المؤتمرات
الجمعية
المجلس
اللجنة المالية
اللجنة القانونية والتقنية
مجموع الباب الفرعي ٢
مجموع الباب ١ النفقات الإدارية
الباب ٢ - النفقات البرنامجية
٢-١ وضع إطار تنظيمي للأنشطة في المنطقة
الخبراء الاستشاريون

الطباعة الخارجية  
السفر  
حلقات العمل  
المجموع الفرعي  
٢-٢ حماية البيئة البحرية  
الخبراء الاستشاريون  
الطباعة الخارجية  
السفر  
حلقات العمل  
المجموع الفرعي  
٢-٣ إدارة العقود  
الخبراء الاستشاريون  
الطباعة الخارجية  
السفر  
حلقات العمل  
المجموع الفرعي  
٢-٤ إدارة البيانات  
الخبراء الاستشاريون  
الطباعة الخارجية  
السفر  
مستودع البيانات المركزي  
حلقات العمل  
المجموع الفرعي  
٢-٥ تعزيز وتشجيع بحوث العلوم البحرية في المنطقة  
الخبراء الاستشاريون  
الطباعة الخارجية  
السفر  
حلقات العمل  
المجموع الفرعي  
٢-٦ أنشطة التوعية  
الخبراء الاستشاريون  
الطباعة الخارجية  
السفر

---

حلقات العمل  
المجموع الفرعي  
مجموع الباب ٢ النفقات البرنامجية  
مجموع النفقات الإدارية والبرنامجية

---